

[3653.] **Wichtig für Verleger!**  
Uebersetzungen aus dem Deutschen in das Englische, oder umgekehrt!

Uebersetzungen aus einer Sprache in die andere verlieren gewöhnlich den Typus ihrer Ursprache und nehmen denjenigen der andern an. Diesem Missstande theilweise zu begegnen, haben sich ein deutscher und ein englischer Schriftsteller, beide in Stuttgart lebend, vereinigt, um solchen Uebersetzungen aus u. in benannte Sprachen, durch stetes Zusammenwirken, gegenseitige Vereinigung ihrer Sprachkenntnisse und Meinungs-Austausch, nach Möglichkeit den Werth der Sprache, in welcher der Verfasser das Werk schrieb, zu belassen.

Diese Vereinigung besteht für einzelne zu übersetzen kleinere Arbeiten, wie für ganze Werke, für Poesie, wie für Prosa.

Frankierte Oefferten nimmt entgegen  
**G. Wöhren,**  
Redacteur des „Kunst- und Unterhaltungs-Blattes“ in Stuttgart.

[3654.] **Englisches Sortiment und Antiquariat**

besorgt billigst und schnell  
**Franz Thimm,** London, 88 New Bond Street.

[3655.] Ich empfehle mich zu pünktlicher und guter Besorgung Ihrer Aufträge auf die am 26. April beginnende Auction der Bibliothek Carl Lachmann's.

Berlin.

**Besser'sche Buchhandlung** (W. Hertz.)

[3656.] Wir sind zu Hand-Change erbtig und bitten um Oefferten.

**C. H. Beck'sche Buchhdg.** in Nördlingen.

[3657.] In Schulz' Adressbuch ist meine Wohnung irrtümlich Burgstraße Nr. 1 angegeben, sie befindet sich aber, vor wie nach, Mühlgasse Nr. 13.

Leipzig.

**Alexander Alboth.**

[3658.] **Buchbinderleinwand.**

Da wir unsere selbst fabrierten gepressten Calficos jetzt in vorzüglicher, vollkommen tadeloser Qualität liefern, so erlauben wir uns, solche wiederholzt zu empfehlen, und dürfen wol mit Recht erwarten, daß man von dem Verbrauch des englischen — bedeutend theuerer — aber nicht im geringsten besserer — Fabrikates künftig ganz abstehen wird.

Wir verkaufen unsere Buchbinderleinwand nur in doppelter Breite von 37—38 Leipz. Zoll und in den gewöhnlichen Farben, nur in ganzen Stücken von circa 60 Ellen Länge. Von ultramarinblau und purpur geben wir auf Verlangen auch halbe Stücke ab, und stehen mit Musterkarten jederzeit gern zu Diensten.

Leipzig, im Februar 1852.

**Schulze & Niemann.**

[3659.] **Meßvermiethung.**

Ein gut meubliertes Zimmer mit Alkoven, Königsstraße Nr. 16, 2 Treppen hoch, mit Aussicht auf die Straße, bin ich bereit an einen der zur Messe kommenden Herren Collegen zu vermieten. Suchende belieben sich deshalb an mich gef. zu wenden.

Leipzig.

**Gustav Remmelmann.**

[3660.] **Meßvermiethung.**

Ein meubliertes zweifenstriges Zimmer mit anstoßendem einfenstrigem Schlaf-Kabinette, in der ersten Etage eines geräumigen Hofs, dem hôtel de Bavière gegenüber, ist für die buchhändlerische Meß-Dauer billig zu vermieten. Näheres durch die Redaction des Börsenblattes.

[3661.] **Meß-Logis.**

Ein großes und ein etwas kleineres Zimmer — gut möbliert — sind während der Messe an Buchhändler billig zu vermieten, Nicolaisstraße Nr. 45. (Ammanns Hof) 3. Etage.

**Uebersicht des Inhalts.**

Zwei Bekanntmachungen des Börsenvorstandes. — Neuig. des deutschen Buchhandels. — Neuig. des deutschen Musikalienhandels. — Auszug der Einzeichnung in das Archiv des Vereins der deutschen Musikalienhändler. — Recensionen-Verzeichniss. — Berichtigung. — Aus Wien. — Leipzig, 18. April (der Österreicheratalog). — Der Meßatalog. — Ein gerechter Wunsch. — Miscellen. — Todesfall. — Anzeigebatt Nr. 3565—6661. — Leipziger Börse am 21. April 1852.—

Adam 3603. 3615. Ebner in U. 3618.  
Alboth 3657. Enslin, Ab. 3617.  
Anonyme 3567. 3568. 3569. Fries 3588.  
3570. 3640. 3641. 3642. Fröhliche, G. 3. 3574.  
3643. 3660. 3661. Groeger 3613.  
Artaria & C. 3595. Grau in B. 3645.  
Aßher & Co. in B. 3631. Gumpel 3614.  
Baumgärtner 5639. Hanke 3651.  
Bef in R. 3587. 3656. Hartleben 3575.  
Behr 3585. Haspel 3600. 3604.  
Besser'sche B. 3655. Hedenhauer 3649.  
Bornträger'sche B. 3622. Hofbuchdruckerei zu Guttenberg 3590. 3605.  
Braune 3571. Hoffmann in B. 3579.  
Gredner & R. 3632. Höfmann in B. 3566.  
Deubner in R. 3616. Höfe & Br. 3566.  
Doebereiner 3586. Hervath 3597.  
Drechsler 3638. Huber & Co. in B. 3627.  
Dümmler's B. in B. 3573. Hübner 3581.  
3580. v. Jenisch & St. 3634.  
Dunder, Alter. 3593. Jeurban 3621.

Kaniz 3607. 3620. 3628. Richter in J. 3633.  
Käß 3578. 3391. v. Rohden 3623.  
Kirchheim & Sch. 3611. Schmelzer 3598.  
Kittler in L. 3648. Schnitzer 3572.  
Klinckow 3629. Schönfeld 3599.  
Kobitz 3606. Schott 3576.  
Köhler in L. 3612. 3635. Schulze & R. 3658.  
Körner 3636. Stargardt 3650.  
Krahn 3582. Steinader 3619.  
Leibrof 3625. Stoll 3601.  
Mayr 3583. Tauchnitz, R. 3610.  
Muquardt 3577. 3624. Thimm 3637. 3654.  
Naumann in Fr. 3584. Veit & Co. 3596.  
Rutt 3609. Verlags-Magazin 3592.  
Oberamts-Gericht Heilbron 3565. Voigtländer 3602.  
Pagenstecher 3646. Weigel, L. O. 3626. 3644.  
Post 3594. Williams & R. 3608. 3630.  
Raabé & Co. 3647. Wöhren 3653.  
Remmelmann 3589. 3659. Zupanoff 3652.

**Leipziger Börse am 21. April 1852.**

Curse im 14 Thaler Fuss.	Ange- boten.	Ge- sucht.
Amsterdam pr. 250 Ct. fl. jk. S. 143	2 Mt. —	—
Augsburg pr. 150 Ct. fl. jk. S. 102½	2 Mt. —	—
Berlin pr. 100 ,f Pr. Crt. jk. S. 100	2 Mt. —	—
Bremen pr. 100 ,f Lsdr. à 5 ,f 2 Mt. 110½	2 Mt. —	—
Breslau pr. 100 ,f Pr. Crt. jk. S. 99½	2 Mt. —	—
Frankfurt a/M. pr. 100 Fl. in S.W. jk. S. 56¾	2 Mt. —	—
Hamburg pr. 300 Mk. Beo. jk. S. 152½	2 Mt. —	—
London pr. 1 Pf. St. jk. S. 6.247½	3 Mt. —	—
Paris pr. 300 Fres. jk. S. 81½	2 Mt. —	—
Wien pr. 150 fl. Couv. in 20 fl. Fuss. jk. S. 83½	3 Mt. —	—
Augustd'or à 5 ,f à 1/3, Mk. Br. und à 21 K. 8 G. . . . . auf 100	—	—
Pr. Friedrichsd'or à 5 ,f idem " d°.	—	—
And. ausl. Louisd'or à 5 ,f nach ger. Ausmünzungsfusse . . . . . d°.	—	10½
K. Russ. wicht. Imperiale à 5 Ro. pr. Stück	—	5, f 17
Holland. Duc. à 3 ,f . . . . . auf 100	—	7
Kaiserl. d°. d°. . . . . d°.	—	7
Bresl. d°. d°. à 65½ As " d°.	—	6½
Passir d°. d°. à 65 As . . . . . d°.	—	6½
Conv. Species u. Gulden . . . . . d°.	—	—
Idem 10 u. 20 Kr. . . . . d°.	—	2½
Gold pr. Mark fein Cölln. . . . . Silber . . . . . d°.	—	—
Staatspapiere und Actionen excl. Zinsen.		
Königl. Sächs. Staats-Papiere à 3% } von 1000 und 500 ,f . . . . .	—	91
— d°. — kleinere . . . . .	—	—
— d°. — von 500 ,f à 4% . . . . .	—	101½
— d°. — von 500 u. 200 ,f à 4½% . . . . .	—	101½
— d°. — d°. ) von 500 u. 200 ,f à 5% . . . . .	—	—
Königl. Sächs. Landrentenbriefe à 3½% ) von 1000 und 500 ,f . . . . .	—	93½
— d°. — kleinere . . . . .	—	—
Actionen der chem. S.- Bayr. EBC. bis Mich. 1855 à 4%, später à 3% à 100 ,f	90½	—
d°. d°. Sächs. - Schles. EBC. à 4% à 100 ,f . . . . .	102½	—
Prior. Obl. d. chem. Chemn. Riesaer EBC. à 10 ,f à 4% . . . . .	—	100½
Leipziger Stadt-Obligationen à 3% ) von 1000 und 500 ,f . . . . .	—	95½
— d°. — kleinere . . . . .	—	—
d°. d°. d°. à 4% . . . . .	—	101½
d°. d°. d°. à 4½% . . . . .	—	93
Sächs. erbl. Pfandbr. v. 600 ,f . . . . .	—	—
à 3½% ) v. 100 u. 25 ,f . . . . .	—	102½
d°. à 4% ) v. 500 ,f . . . . .	—	—
d°. à 4% ) v. 100 u. 25 ,f . . . . .	—	—
lausitzer d°. à 3 ,f . . . . .	—	88
d°. d°. d°. à 3½% . . . . .	—	95½
d°. d°. d°. à 4% . . . . .	—	102
Leipzig-Dresdener Eisenbahn-Partial- Obligationen à 3½% . . . . .	—	109½
Thüringische Eisenb. Priorit. Obligat. à 4½% . . . . .	—	90½
K. Preuss. St. Credit-Cassenscheine à 3% ) von 1000 und 500 ,f . . . . .	—	—
— d°. — kleinere . . . . .	—	—
Staats-Schuld-Scheine à 3½% . . . . .	—	—
K. K. Oestr. Metall. pr. 150 fl. à 4½% . . . . .	—	—
d°. d°. d°. d°. à 5% . . . . .	—	—
Wiener Bank-Actionen pr. St. . . . .	—	—
Leipziger d°. à 250 ,f pr. 100	—	190
Lpz.-Dresd. Eisenb.-Act. à 100 ,f pr. 100	169½	—
Löbau-Zittauer d°. à 100 ,f pr. 100	25	—
Berlin-Anhalt d°. à 200 ,f pr. 100	123½	—
Magdeb.-Leipz. d°. à 100 ,f pr. 100	240	—
Thüringsche d°. à 100 ,f pr. 100	82	—

Verantwortlicher Redacteur: G. Remmelmann. — Druck von B. G. Teubner. — Commissionair der Expedition des Börsenblattes: H. Kirchner.

in Leipzig.